



ASF 重慶市雲陽県の封鎖を解除

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2020-04-30

16:56 来源：农业农村部 新闻办公室

04月30日、農業農村部は、重慶市農業農村委員会から重慶市雲陽県におけるアフリカ豚コレラ（宮本注：以下『ASF』）感染地区について 評価検収基準に合格した為、当該地区の封鎖を解除したとの報告を受け取った。

雲陽県でのASF発生後、現地は、ASF緊急対応プランとASF予防管理技術規範の要求に従い、封鎖や殺処分、消毒、無害化处理などの対応措置を講じてきた。感染地区内のブタの殺処分完了後 連続21日以上にわたるモニタリング調査をしてきたが、域内からの新たなASF発症例や陽性サンプルは見つからなかった。重慶市農業農村委員会が専門家グループを組織し、汚染地区に対する現場の評価検収を実施したところ、検収・検査結果は感染地区の封鎖解除規定に符合していたため、現地政府は4月30日0時を以て、正式に汚染地区の封鎖を解除した。農業農村部は現地畜牧獣医部門に対し、ASFのモニタリングの強化を継続し、積極的に予防管理措置を採り、ASF再発を防止するようにと要求している。

http://www.moa.gov.cn/gk/yjgl_1/yjcl/202004/t20200430_6342899.htm

Chongqing City lifted the blockade of the African Swine Fever affected areas at Yunyang County

Ministry of Agriculture and Rural P.R.China www.moa.gov.cn 2020-04-30

16:56 Source: Ministry of Agriculture and Rural Affairs Information Office

On April 30, 2020, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs received a report from the Chongqing Municipal Agricultural and Rural Commission mentioning that the epidemic areas of African Swine Fever occurred in Yunyang County, Chongqing City was lifted from the blockade after passing the assessment and acceptance.

After the African swine fever epidemic occurred in Yunyang County, the local authorities adopted measures such as blockade, culling, disinfection and harmless treatment according with the emergency plan for African swine fever and the technical specifications for the prevention and control of African swine fever. After the completion of the culling of the pigs in the epidemic areas, through spending twenty-one (21) days of continuous monitoring and investigation, there were neither new cases found nor positive monitoring results. The Chongqing Municipal Commission of Agriculture and Rural Affairs organized experts to conduct on-site assessment and acceptance of the affected area. As the acceptance results complied with the relevant provisions on the lifting of the blockade in the affected area, the local government officially lifted the blockade at 00:00 on April 30. The Ministry of Agriculture and Rural Affairs requires the local animal husbandry and veterinary departments to continue to strengthen the surveillance and investigation of the epidemic situation, and take proactive control measures to prevent the recurrence of the African swine fever epidemic.

..... 以下は中国語原文

重庆市云阳县非洲猪瘟疫区解除封锁

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2020-04-30

16:56 来源：农业农村部 新闻办公室

农业农村部4月30日接到重庆市农业农村委员会报告，经评估验收合格，重庆市云阳县非洲猪瘟疫区解除封锁。

云阳县非洲猪瘟疫情发生后，当地按照非洲猪瘟疫情应急预案和非洲猪瘟防治技术规范要求，采取了封锁、扑杀、消毒、无害化处理等疫情处置措施。疫区内应扑杀生猪扑杀完成后，经21天以上连续监测排查，疫区内未发现新的病例和监测阳性。4月29日，重庆市农业农村委员会组织专家对疫区进行现场评估验收，验收结果符合关于疫区解除封锁的有关规定，当地政府于4月30日零时正式对疫区解除封锁。农业农村部要求当地畜牧兽医部门继续加强疫情监测排查，采取积极的防控措施，防止非洲猪瘟疫情再次发生。